

ՇԻՎՈՎԳԱՄԱՎ

**Rapport de la mairesse
sur la situation financière
de la municipalité
2017-10-02**

INTRODUCTION

Chers collègues,
Mesdames,
Messieurs,

À titre de mairesse de la Ville de Chibougamau, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport sur la situation financière de notre municipalité.

1. ÉTATS FINANCIERS 2016

L'exercice financier terminé le 31 décembre 2016 a généré des revenus de 17 274 132 \$ et des dépenses de fonctionnement de 16 265 321 \$, soit un surplus de fonctionnements de 1 008 811 \$. Un montant de 1 456 589 \$ a été affecté au remboursement de la dette à long terme. Un montant de 918 697 \$ a été affecté aux activités d'investissement. De plus, une somme de 2 595 685 \$ a servi à amortir les immobilisations pour l'année 2016. Ce qui a permis de dégager un surplus à des fins fiscales de 3 006 604 \$. Une partie de ce montant a déjà été engagée en 2016 à des projets majeurs d'immobilisation qui n'ont pas été complétés au cours de l'année, mais qui se finaliseront en 2017. Les sommes seront reconduites aux paiements de ces travaux.

- L'évaluation imposable des immeubles au 31 décembre 2016 s'élevait à 597 437 889 \$ par rapport à 559 423 400 \$ au 31 décembre 2015 soit une augmentation de 38 014 489 \$.
- L'endettement total net à long terme au 31 décembre 2016 était de 13 071 751 \$ par rapport à 13 239 811 \$ en 2015 soit une diminution de 168 060 \$. Nous sommes ainsi demeurés en deçà de notre objectif de ne pas dépasser l'endettement net à long terme fixé à 17 M\$.

2. RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Les états financiers de la Ville de Chibougamau ont été vérifiés par la firme Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT). Leur rapport que vous trouverez à l'annexe 5 contient une réserve et indique que les états financiers consolidés produits donnent, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de notre Ville au 31 décembre 2016.

3. INDICATIONS FINANCIÈRES DU RAPPORT INTERNE AU 31 DÉCEMBRE 2017

Le conseil municipal a affecté divers montants en 2017 à même le surplus réalisé en 2016 de 3 066 604 \$. Une somme de 1 998 988 \$ a été affectée au surplus pour les investissements futurs.

Afin d'équilibrer le budget de 2017, un montant d'environ 215 844 \$ a été affecté aux activités de fonctionnement et une somme de 423 445 \$, à même le surplus, a été affectée pour maintenir le taux de taxation et ainsi combler la diminution des revenus provenant du pacte fiscal.

4. LES DOSSIERS EN 2017

Vous trouverez à l'annexe 2 les « dépenses engagées et payées des planifications des projets immobilisés au 7 septembre 2017 ». Ces projets totalisent près de 2,3 M\$. La très grande majorité de ceux-ci seront complétés d'ici le 31 décembre 2017.

Vous trouverez à l'annexe « 3 », une liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que la Ville a conclus depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle la mairesse a fait rapport de la situation financière de la municipalité ainsi que de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ conclus au cours de cette période avec un même cocontractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$.

Je tiens à noter que l'ensemble des informations pour les contrats de plus de 25 000\$ est présent sur le Système électronique d'appel d'offres (SEAO) et sur le site internet de la Ville de Chibougamau.

Nous avons travaillé dans plusieurs dossiers, en voici quelques-uns :

- Réalisation des travaux d'aménagement pour le développement résidentiel multifonctionnel du chemin Merrill ;
- Réalisation des travaux de réfection du ponceau Wilkie ;
- Prolongement du secteur industriel du boulevard Hamel ;
- Révision et poursuite de la mise en place du Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) ;
- Adoption du Plan particulier d'urbanisme (PPU).

5. ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR L'ANNÉE 2018

Le conseil municipal complètera le processus budgétaire et le programme triennal d'immobilisations 2018-2019-2020 après les élections municipales du 5 novembre prochain.

Les projets devront se réaliser en fonction de notre capacité financière et des subventions que nous irons chercher auprès des instances gouvernementales et de différents partenaires.

Le conseil municipal va poursuivre les travaux entrepris et en particulier certains des dossiers suivants :

5.1 Dossiers administratifs :

- a) Mettre en œuvre du plan de gestion des matières résiduelles révisé accompagné d'un programme d'information, de sensibilisation et d'éducation ;

- b) Optimiser les activités rattachées à l'opération du lieu d'enfouissement technique;
- c) Réaliser des actions prévues à l'annexe A de la nouvelle Entente (triennale) de développement culturel avec le ministère de la Culture et des Communications ;
- d) Soutenir les travaux et les réflexions de la Table Chibougamau est culture découlant de la Politique en matière de culture, de loisirs, de plein air et de sport ;
- e) Mettre en œuvre le plan d'action visant l'accueil, l'intégration et la rétention des nouveaux arrivants par le Comité d'accueil des nouveaux arrivants ;
- f) Poursuivre la réalisation du plan d'action de la Table loisirs, plein air et sport découlant de la Politique en matière de culture, de loisir, de plein air et de sport, plus spécifiquement en lien avec le transport actif et le plein air ;
- g) Continuer l'entente en matière de prévention des incendies avec les villes et le Gouvernement régional Eeyou Istchee Baie-James (GREIBJ) ;
- h) Poursuivre les bonnes habitudes en santé et sécurité au travail (SST) ;
- i) Mettre à jour le protocole d'entente avec la Société d'histoire régionale de Chibougamau dans le but de soutenir la Société d'histoire dans son mandat ;
- j) Révision et modernisation du plan d'urbanisme.

5.2 Projets majeurs :

- a) Débuter l'implantation de compteurs d'eau en vertu des obligations découlant de la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT) ;
- b) Réaliser les travaux de réaménagement de la 3e Rue entre le chemin Merrill et la 5e Avenue (secteur transition) et de l'entrée nord de la ville, face au centre hospitalier ;
- c) Réaliser des travaux d'importance :
 - i. De mise à niveau et de réfection des stations de pompage d'égout P1 et P2 dans le cadre du programme d'aide financière du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU) ;
 - ii. D'entretiens préventifs de l'enveloppe de l'aréna municipale ;
 - iii. D'infrastructure de la rue Perreault ;
 - iv. De construction du centre de traitement de résidus de construction, rénovation et démolition (CRD).

5.3 Dossiers de développement économique et régional :

- a) Suivre avec attention les projets dans le cadre du développement nordique, notamment avec le concours de Développement Chibougamau (AGORA49, qui est un centre de recherche sur les métaux critiques, le centre logistique intermodal, la salle multifonctionnelle, etc.) ;

- b) Poursuivre le travail dans les comités de maximisation avec les entreprises minières notamment Goldcorp, Stornoway, Némaska Lithium et Métaux Blackrock ;
- c) Poursuivre le travail au sein du Gouvernement régional Eeyou Istchee Baie-James (GREIBJ) et la Table de gestion intégrée des ressources et du territoire (GIRT) ;
- d) Participer aux travaux de l'Administration régionale Baie-James (ARBJ), tels que la nouvelle alliance pour la solidarité dans le Nord-du-Québec, la table de concertation jamésienne en migration et immigration, et le plan de développement de la zone agricole (PDZA) ;
- e) Implication dans le comité de direction de Naturallia 2017 ;
- f) Poursuivre le travail au sein du comité sur les aéroports régionaux de L'UMQ ;
- g) Collaborer avec Emploi-Québec pour une étude sur l'impact des besoins de main-d'œuvre du secteur minier sur les autres secteurs d'activité économique de Chibougamau-Chapais ;
- h) Réalisation de la planification stratégique économique 2018-2023 par Développement Chibougamau.

6. TRAITEMENT DES ÉLUS

En vertu de l'article 11 du chapitre 30, des Lois du Québec (1988), il est désormais obligatoire que le maire indique dans son rapport annuel sur la situation financière de sa municipalité : *"une mention des rémunérations et des allocations de dépenses que chaque membre du Conseil reçoit de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal"*.

En vertu des règlements municipaux 183-01-81 et 183-05-81 adoptés par le Conseil municipal, le traitement du maire et celui des conseillères et des conseillers doivent se lire de la façon suivante :

	<u>2013</u>	<u>2014</u>	<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>2017</u>
<u>Rémunération de base :</u>					
Mairesse	62 282 \$	63 839 \$	65 116 \$	65 116 \$	65 116 \$
Conseillers	8 185 \$	8 389 \$	8 557 \$	8 557 \$	8 557 \$
<u>Allocation des dépenses :</u>					
Mairesse	15 662 \$	15 787 \$	15 976 \$	16 216 \$	16 476 \$
Conseillers	4 092 \$	4 195 \$	4 279 \$	4 279 \$	4 279 \$

7. **CONCLUSION**

Notre objectif est d'offrir des services de qualité, qui répondent aux besoins et aux attentes des citoyens et des citoyennes. Cet objectif se réalise en respectant notre capacité financière et en obtenant des conditions favorables pour augmenter notre population et favoriser les investissements des entreprises pour le développement socio-économique de notre Ville et le bien-être de nos résidents.

Considérant notre objectif commun, le développement des terrains du chemin Merrill pour du multilogement; le prolongement du secteur industriel du boulevard Hamel et les travaux de réfection du ponceau Wilkie en sont des exemples concrets qui ont été réalisés grâce à des subventions gouvernementales, comme annoncé en 2013.

Ainsi, ces travaux ont pu se réaliser sans augmenter l'endettement net à long terme de la Ville tout en maintenant nos services à la population. Bien plus, elle souligne que le taux de taxation a diminué au courant des dernières années passant de 1,99\$ à 1,25\$ du 100\$ d'évaluation. « De concert avec les membres du conseil municipal, nous avons toujours eu comme objectif d'améliorer les infrastructures municipales sans augmenter le taux de taxation. Je pense que l'on peut dire mission accomplie.

Nous sommes également très heureux de l'adoption du programme particulier d'urbanisme (PPU) et des programmes spécifiques pour la revitalisation du centre-ville. Ces programmes vont améliorer la sécurité et l'efficacité de la circulation sur la rue principale, en plus de rendre plus attrayant le centre-ville de notre municipalité.

Comme les citoyens de notre ville, nous souhaitons un environnement et des services de qualité pour nos jeunes, nos familles et nos aînés. Ceci ne peut se concrétiser sans la collaboration de l'ensemble de nos employés que je désire remercier. La signature de la nouvelle convention collective avec nos employés augure bien pour l'avenir de notre communauté.

Je vous remercie de votre attention.

Manon Cyr,
Mairesse

MC/gv

Annexe “ 1 “

DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS RÉALISÉES 2016 :

		S.N.A.	F.R.	Crédit-bail	Emprunt	Subvention	F.A.B.
311-14	Dév. résid. l'ouest voie ferrée	4 250 \$					
311-25	Dév. résidentiel multi familial zone 1-2				421 895 \$	421 894 \$	
312-26	Amén. place "classique de canot" quai	33 518 \$					
312-31	Enseigne parc industriel et panneau urbain	1 561 \$					
313-12	Réfection égout pluvial rue Dubuc	25 354 \$					
313-14	Prol. Du parc industriel – blv. Hamel plan et devis				1 640 843 \$	1 640 842 \$	
314-07	Rempl. feux de circulation Merrill/Jaculet	5 150 \$					
314-16	Réfection ponceau Wilkie et aménagement Émiss. pluvial					940 388 \$	
315-13	Maj Plan d'intervention des infrast. municipales	49 613 \$					
315-14	Amén. Centre de traitement des résidus de const. Réno	12 867 \$					
315-20	Modif. Syst. de ventilation garage côté mécanique	82 818 \$					13 423 \$
315-24	Condenseur à air aréna	5 000 \$					
316-03	Imprimante à plans		5 059 \$				
316-06	Rempl. App. Protection respir. 4 appareils et 6 cyl.	38 550 \$					
316-08	Camionnette Serv. Incendie Chevro. Silverado 2016		42 397 \$				
316-09	Système de localisation des pompiers	6 196 \$					
316-10	Rempl. Mobile 1 ¾ tonne 4 porte Chev. 2500 hd Silverado		41 463 \$				
316-11	Recycleur d'asphalte		135 675 \$				
316-15	Tracteur pour gazon (John Deere)		31 186 \$				
316-18	Rempl. Mobile 9 du Serv. Techn. Chev. Équinoxe 2016		32 398 \$				
316-19	Rempl. Mobile 6 : Chev. Silverado 2016		32 413 \$				
316-21	Rempl. Syst. D'éclairage à l'atelier mécanique	16 000 \$					
316-22	Remorque	6 945 \$					
316-23	Fermeture cellules au LET 6 et 8	258 347 \$					
316-24	Programme d'installation compteurs d'eau	11 917 \$					
316-27	Entretien majeur du bâtiment de l'aréna	16 140 \$					
316-30	Entretien majeur du parc de rouli-roulant	45 565 \$					
316-31	Système de son à l'aréna	22 039 \$					
316-32	Reconstr. STN de pompage de Lixiviat SP-1	169 395 \$					
316-33	Scie Hydraulique (SST)		23 964 \$				
316-35	Capteur de poussière	3 074 \$					
	Total :	814 299 \$	344 555 \$		2 062 738 \$	3 003 124 \$	13 423 \$

*Av. tx.

Annexe “ 2 “

DÉPENSES ENGAGÉES ET PAYÉES DES PLANIFICATIONS DES PROJETS IMMOBILISÉS AU 7 SEPTEMBRE 2017:

		S.N.A.	F.R.	Crédit-bail	Emprunt	Subvention	F.A.B.
311-14	Dév. résid. l'ouest voie ferrée	87 467 \$					666 \$
311-25	Dév. résid. multif. Chemin Merrill				14 880 \$		
313-12	Réf. égout pluvial et séparation-H.P.-Dubuc	39 242 \$					
313-14	Prolongement Parc industriel (18 terrains)				426 475 \$	426 475 \$	
314-14	Travaux STN pompage P1 et P2	166 309 \$					10 324 \$
314-16	Réfection ponceau Wilkie et amén. pluvial					46 052 \$	
315-13	Mise à jour du plan d'intervention des infrastructures municipales	33 441 \$					
315-14	Amén. Centre de traitement des résidus de const. réno.	4 329 \$					
315-20	Modification système de ventilation garage côté mécanique	20 645 \$					150 \$
316-21	Rempl. Syst. Éclairage atelier mécanique	698 \$					
316-23	Fermetures cellules au let 6 et 8	2 222 \$					
316-24	Programme d'installation compteurs d'eau	63 632 \$					
316-27	Entretien majeur du bâtiment à l'aréna	12 635 \$					
316-28	Réfection des bandes de la patinoire aréna	216 200 \$					
316-32	Recons. Stat. de pompage SP1 et du lixiviat	152 739 \$					
317-03	Compteur postal		6 898 \$				
317-04	Trav. Amén. Secteur adm. Trésorerie H.V.	61 753 \$					24 029 \$
317-05	Laveuse pour habit de combat (incendie)		5 300 \$				
317-06	Habit de combat	10 140 \$					
317-07	Rempl. M-7 camionnette mécanicien		50 709 \$				
317-11	Trav. Infrastr. Rue Perreault Plans et devis	36 310 \$					
317-12	Rempl. Equip. Sableur (2 boîtes)	36 323 \$					
317-13	Syst. Climatisation salle du serveur garage	2 700 \$					
317-14	Entrée Nord PH2 (1 ^{ère} Rue et Hôpital)	103 800 \$					
317-15	Distributeur électrique pr aliment. Mobile	20 690 \$					2 917 \$
317-18	Entrée ext. HV et Bibliothèque	14 348 \$					
317-19	Rempl. Pneus M-11 (Chargeur 1996)	13 260 \$					
317-20	Entrée Nord PH2 (Merrill-5 ^e Ave) sép. Collecteur principal	134 200 \$					
317-25	Matériel aquatique pour la plage	2 250 \$					
317-26	Rempl. Système électronique au terrain de balle	5 700 \$					
317-28	Agrand. Garage du centre de ski pavillon Obalski	7 000 \$					2 341 \$
	Total :	1 248 033\$	62 907 \$		441 355 \$	472 527 \$	40 427

*Av. tx.

Annexe “ 3 “

Calendrier des soumissions pour les opérations courantes – Année 2017 25 000 \$ et plus (taxes incluses si non spécifié)

<u>APPELS D'OFFRES</u>	<u>COMPAGNIE</u>	<u>TYPE DE SOUSSION</u>	<u>DATE EXP.</u>	<u>DURÉE</u>	<u>COÛT</u>	<u>PROCÈS-VERBAL</u>
Assurances générales	BFL Canada inc	Public	30-avr-18	1	58 933,03 \$	23-mai-17
Vérification externe	Raymond Chabot Grant Thornton	Public	31-déc-18	3	91 613,81 \$	28-nov-16
Anal. eaux potables et usées	Maxxam Analytique	Invitation	01-mars-18	3	71 948,47 \$	11-mars-15
Location et service pour photocopieurs	Équipement Bureau Ungava Inc.	Invitation	Année 2020	3	61 584,80 \$	2017-08-28
Hypochlorite de sodium	Lavo inc.	Achat regroupé - UMQ	Année 2017	1	40 333,12 \$	23-janv-17
Béton de ciment	Béton Tremblay inc.	Invitation	Année 2017	1	53 527,81 \$ maximum (200,21 \$/m ³)	23-mai-17
Béton bitumineux	Nasco inc.	Public	Année 2017	1	558 268,07 \$	29-mai-17
Essence ordinaire	Nutrinor coopérative agroalimentaire du Saguenay-Lac-St-Jean	Public	31-déc-17	1	IQCA + 0,049 \$/L + taxes	28-nov-16
Diesel	CST Canada	Public	31-déc-17	1	IQCA + 0,05 \$/L + taxes	28-nov-16
Mazout	Pétroles M.J. inc.	Public	31-déc-17	1	REQNDQ - 0,09 \$/L + taxes	28-nov-16
Ordures ménagères	Recyclage Ungava inc.	Public	18-fév-18	1	366 995,71 \$	23-janv-17
Collecte sélective	Recyclage Ungava inc.	Public	18-fév-18	1	460 313,55 \$	23-janv-17
Entretien réseau électrique	Amptech	Public	2020	3	432 278,91 \$	29-mai-17
Serv. Prof./évaluation municipale	Cévimec	Public	31-déc-18	6	202 909,96 \$	17-déc-12
Sûreté du Québec		Entente de services		10	814 424,00 \$	26-sept-05
Entretien ménager bureaux administratifs	J.F. inc.	Public	31-mars-18	3	259 728,53 \$	23-mars-15

Ville de Chibougamau - Année 2017
Règlement municipal 004-2003
Liste des fournisseurs - Supérieurs à 25 000 \$

FOURNISSEUR	COÛT (taxes incluses)
Amptech Inc.	45 931,21 \$
BFL Canada Inc.	61 586,13 \$
Centre 2.M.R.C. Inc.	27 787,57 \$
Construction Unibec Inc.	237 474,87 \$
Dufresne Asphalte 2015	465 707,87 \$
Englobe Corp.	30 138,97\$
Équipement de bureau Ungava Inc.	28 466,80 \$
Équipement Strongco	30 484,35 \$
Évaluations Cevimec-Btf Inc. (Les)	240 298,80 \$
Faunenord	74 538,34 \$
Gauthier Musique	47 038,06 \$
WSP Canada	149 787,29 \$
J.F. Inc.	86 7576,40 \$
Larouche & Girard, avocats	41 901,10 \$
M.A.S. Chibougamau Inc.	46 295,61 \$
Multi-Visions	43 118,72 \$
Nutrinor – Division Sonic	30 913,90 \$
Office municipale d’habitation	101 530,22 \$
Productions 9 ^E vague	29 893,50 \$
Produits Municipaux B.C.M.	25 029,70 \$
Raymond Chabot Grant Thornton	35 383,56 \$
Recyclage Ungava Inc.	551 945,96 \$
Sous-Poste Camionnage en vrac	147 576,21 \$
Sûreté du Québec	814 424,00 \$
Union des municipalités du Québec	72 761,98 \$
Les entreprises Rodrigue Piquette Inc.	47 949,79 \$
Tire-Media Inc.	32 115,95 \$
Les excavations Lafontaine Inc.	135 886,74 \$
CST Canada Co.	127 912,40 \$

Ville de Chibougamau - Année 2017				
Liste des contrats publics				
Système électronique d'appels d'offres (SÉAO)				
APPELS D'OFFRES	COMPAGNIE	TYPE DE	COÛT	RÉSOLUTION
		SOUMISSION	<small>(taxes incluses)</small>	
Plans et devis – Réfection et mise à niveau des stations de pompage d'égout P1 et P2.	WSP Canada Inc.	Public	192 216,00 \$	112-2017-03
Mandat élaboration de plans et devis dans le cadre de l'aménagement et du choix de mobilier urbain – Secteur du PPU	WSP Canada Inc.	Public	197 471 \$	048-2017-01
Mandat de coordination des plans et devis définitifs, du soutien technique et la surveillance des travaux de réaménagement de la 3 ^e Rue, secteur transition entre chemin Merrill et la 5 ^e Avenue.	WSP Canada Inc.	Public	274 265,25 \$	316-2017-07
Ramassage des matières résiduelles et de collecte sélective 2017-2018	Recyclage Ungava	Public	827 310,21 \$	029-2017-01
Concassage de gravier.	Les équipements J.V.C.	Public	129 584,56 \$	274-2017-06
Travaux de pavage été 2017.	9321-5911 Québec Inc. Dufresne asphalte 2015	Public	558 268,07 \$	234-2017-05
Entretien du réseau électrique 2017-2018, 2018-2019 et 2019-2020.	Amptech Inc.	Public	432 278.91 \$	235-2017-05
Achat d'hypochlorite de sodium.	Lavo Inc.	Regroupement d'achat	40 333,13 \$	026-2017-01
Assurances générales.	BFL	Regroupement d'achat	58 933,03 \$	184-2017-05
Fourniture de sel de déglacage des chaussées (chlorure de sodium) pour la saison 2017-2018.	K+S Sel Windsor Ltée	Regroupement d'achat	13 444,38 \$	

Modification au contrat du renouvellement de plaques de rues.	Lettrage Waldi		17 177,69 \$	
Achat d'un système postal.	La source bureautique	Invitation	7 949,08 \$	016-2017-01
Mandat d'intégration des données additionnelles du plan d'intervention.	Geomap GIS Amérique Inc.		6 770,20 \$	037-2017-01
Achat d'habits de combat.	L'Arsenal	Invitation	17 527,62 \$	106-2017-03
Fourniture de lubrifiants pétroliers.	M.A.S. Chibougamau Inc.	Invitation	11 890,67 \$	461-206-11
Achat d'un distributeur électrique.	Amptech Inc.	Invitation	19 354,41 \$	118-2017-03
Achat de pneus pour le chargeur M11.	GCR pneus et services de Chibougamau	Invitation	15 280,49 \$	119-2017-03
Achat d'une camionnette.	9255-3833 Québec Inc.	Invitation	39 174,98 \$	121-2017-03
Achat d'équipements et accessoires pour la camionnette neuve.	Divers fournisseurs	Invitation	15 241,64 \$	122-2017-03
Achat de deux laveuses.	Meubles MaVi	Invitation	6 107,57 \$	156-2017-04
Mandat d'échantillonnage pour le suivi environnemental du lieu d'enfouissement technique – 2017	SNC-Lavalin Stavibel Inc.	Invitation	9 462,15 \$	158-2017-04
Mandat d'étude pédologique et géotechnique – Centre logistique intermodal de Chibougamau.	Englobe Corp.	Invitation	54 493,51 \$	168-2017-05
Mandat d'assistance technique en vue de la réalisation des travaux de décontamination du terrain du futur centre d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD).	Englobe Corp.	Invitation	20 395,89 \$	201-2017-05
Mandat de préparation des plans et devis de la rue Perreault.	WSP Canada Inc.	Invitation	41 842,74 \$	202-2017-05
Achat de fourniture et à la location d'équipements pour la peinture du bassin de la piscine.	Centre 2.M.R.C. Inc.	Invitation	8 259,07 \$	203-2017-05

Contrat de fourniture de béton de ciment pour l'année 2017.	Béton Tremblay Inc.	Invitation	53 527,81 \$	200-2017-05
Remplacement du panneau de contrôle de l'éclairage au terrain de balle Kiwanis.	Entreprise Rodrigue Piquette	Invitation	7 720,91 \$	210-2017-05
Contrat de marquage de chaussées.	Air Pro Inc.	Invitation	20 843,01 \$	238-2017-05
Achat d'un épandeur à sable et sel.	Équipement Robitaille Inc.	Invitation	24 084,34 \$	279-2017-06
Achat d'une benne à gravier	Équipement Robitaille Inc.	Invitation	16 536,58 \$	278-2017-06
Contrat des travaux de débroussaillage.	Les équipements J.V.C. Inc.	Invitation	143 \$ / hre pour un maximum de 25 000 \$	280-2017-06
Contrat pour la construction de bordures sur la rue Lamontagne.	Jean Leclerc Excavation	Invitation	20 800,36 \$	291-2017-07
Contrat d'étude géotechnique – Réfection et mise à niveau des stations de pompage d'égout P1 et P2 ainsi que pour les travaux connexes d'optimisation des émissaires pluviaux et déversoirs d'orage.	MGA GéoServices Inc.	Invitation	11 331,87 \$	317-2017-07
Contrat de location et contrat de service pour trois(3) photocopieurs pour trois (3) ans.	Équipement Bureau Ungava Inc.	Invitation	61 584,80 \$	336-2017-08
Contrat de réfection de bordures et trottoirs.	9130-6381 Québec Inc.	Invitation	51 050,21 \$	348-2017-08
Travaux de mise aux normes et installations électriques dans le secteur du terrain de balle Kiwanis et la Place de la fraternité.	Amptech Inc.	Invitation	7 961,24 \$	351-2017-08
Service professionnel en coffrage et bétonnage.	9130-6381 Québec Inc.	Invitation	5 010,52 \$	352-2017-08

Annexe “ 4 “

Profil financier de notre municipalité, versus tout le Québec. Classe de population : 5 000 à 9 999.

	<u>2012*</u>	<u>2013*</u> ⁽¹⁾	<u>2014*</u> ⁽¹⁾	<u>2015</u>	<u>2016</u>
<u>Endet. Total net long terme par unité d'évaluation</u>					
Municipalité		3 855 \$	3 651 \$	3 660 \$	4 045 \$
Tout le Québec		5 579 \$	5 734 \$	5 757 \$	5 800 \$
<u>Endet. Total net long terme per capita</u>					
Municipalité	1 892 \$	1 603 \$	1 550 \$	1 752 \$	1 718 \$
Tout le Québec	2 337 \$	(2)			
<u>Dépense de fonctionnement par unité d'évaluation</u>					
Municipalité		4 308 \$	4 739 \$	5 042 \$	4 698 \$
Tout le Québec		5 027 \$	5 260 \$	5 091 \$	5 247 \$
<u>Dépense de fonctionnement per capita</u>					
Municipalité	1 812 \$	2 101 \$	2 157 \$	2 057 \$	2 138 \$
Tout le Québec	2 069 \$				
<u>Revenus de taxes par unité d'évaluation imposable</u>					
Municipalité		3 587 \$	3 625 \$	3 601 \$	3 617 \$
Tout le Québec		3 445 \$	3 543 \$	3 629 \$	3 722 \$
<u>Revenus de taxes per capita</u>					
Municipalité	1 360 \$	1 387 \$	1 387 \$	1 414 \$	1 419 \$
Tout le Québec	1 346 \$				

* Voir profil financier du M.A.M.O.T.

(1) Les données fournis par le M.A.M.O.T. du profil financier 2016, sont par unité d'évaluation, contrairement aux années antérieures per capita.

(2) À titre indicatif, nous avons calculé les indications per capita pour la Ville de Chibougamau à partir de 2013.

Annexe “ 5 “

Rapport de l’auditeur indépendant

Nous avons effectué l’audit des états financiers consolidés ci-joints de la Ville de Chibougamau et des organismes qui sont sous son contrôle, qui comprennent l’état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2016 et l’état consolidé des résultats, l’état consolidé de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l’état consolidé des flux de trésorerie pour l’exercice terminé à cette date, ainsi qu’un résumé des principales méthodes comptables et d’autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu’elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d’états financiers consolidés exempts d’anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d’erreurs.

Responsabilité de l’auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d’audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l’audit de façon à obtenir l’assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d’anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l’auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d’erreurs. Dans l’évaluation de ces risques, l’auditeur prend en considération le contrôle interne de l’entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d’audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d’exprimer une opinion sur l’efficacité du contrôle interne de l’entité. Un audit comporte également l’appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l’appréciation de la présentation d’ensemble des états financiers consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d’audit avec réserve.

Fondement de l'opinion avec réserve

La Ville de Chibougamau n'a pas mis en œuvre les recommandations du nouveau chapitre SP 3260, « Passif au titre des sites contaminés », ce qui constitue une dérogation aux normes comptables canadiennes pour le secteur public. Cette nouvelle norme, qui prévoit des recommandations sur la façon de comptabiliser et de présenter un passif au titre de l'assainissement de sites contaminés, s'applique à toutes les entités du secteur public pour les exercices ouverts à compter du 1^{er} avril 2014. Les incidences de cette dérogation sur les états financiers de la municipalité n'ont pas été déterminées.

Opinion avec réserve

À notre avis, à l'exception des incidences des problèmes décrit dans le paragraphe de fondement de l'opinion avec réserve, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Chibougamau au 31 décembre 2016, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Observation

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la Ville de Chibougamau inclut dans ses états financiers consolidés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages 8, 9, 19, et 21, portent sur l'établissement de l'excédent (du déficit) de l'exercice et sur la ventilation de l'excédent (du déficit) accumulé à des fins fiscales ainsi que sur l'endettement total net à long terme.